### En contacto con ...



Libro del alumno



2ª Edición: 2008

Edición revisada, aumentada y actualizada, a cargo de:

AUTORAS: Tusta Aguilar

Cristina Alonso Josefina Díaz Sanroma

Marisol Mora

ASESORÍA TÉCNICO-PCA. y COORDINACIÓN: Josefina Díaz Sanroma

COLABORADORES: Aurora Cervera; Ana Cuarental; Rosario Ferrero;

Olga Juarros; Gloria Lora-Tamayo y Antonio Martínez

© ASTI (para todo el método) Cava Alta, 25-3º izda. 28005 MADRID

### EQUIPO DEL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN ASTI

#### **AUTORAS:**

Elisa Fernández Trini Santidrián Pilar Gañán Cristina Alonso Ana Navarro

### ASESORÍA TÉCNICO-PEDAGÓGICA:

M. a Dolores Valencia

Instituto de Estudios Pedagógicos Somosaguas-IEPS

### COORDINACIÓN:

Josefina Díaz Sanroma

ILUSTRACIÓN:

Carmen de Andrés

PORTADA:

Inés Cordón

DISEÑO Y MAQUETACIÓN: Aurora Martín Martín

I.S.B.N.:

Depósito legal: M-....-2008

Melsa – Ctra. De Fuenlabrada a Pinto, Km. 21,8 Pinto (Madrid)

Impreso en España - Printed in Spain

Queda prohibida, salvo excepción prevista en la ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra sin contar con la autorización de los titulares de la propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (arts. 270 y sgts. del Código Penal).

NOTA: Las referencias a niños, jóvenes, voluntarios, alumnos, profesores y padres, que aparecen en este documento, se extienden indistintamente respecto a los dos sexos.

### Queridos amigos y amigas:

Habéis venido a vivir y trabajar entre nosotros y nuestra gran ilusión es que seáis reconocidos y podáis, aprendiendo a leer y escribir, participar allí donde vivís en la vida del barrio, AMPA de la escuela de vuestros hijos, en los grupos, las comunidades y las asociaciones. Y todo ello porque estamos seguros de que tenéis muchas cosas que aportarnos: vuestra cultura, la historia de vuestro pueblo, vuestros valores...

Juntos hemos de construir una convivencia enriquecedora desde el mutuo reconocimiento y aprecio. Nos gustaría, también, que conocierais y valorárais nuestra historia y nuestras tradiciones. Más aún, deseamos que, sabiendo hablar y escribir en nuestra lengua, podáis beneficiaros de todos los medios de promoción y de formación que existen en nuestra escuela y en nuestra sociedad, y podáis optar por la nacionalidad española sin dificultad alguna, si así lo deseáis.

Os decimos todo esto porque pensamos que los españoles hemos de contemplaros a vosotros y a vuestras familias, no como un problema, sino como hijos de un pueblo, portadores de su cultura y su historia que os constituyen en hombres concretos con quienes hemos de construir juntos la humanidad nueva; no como indigentes, destinatarios de la limosna o de la acción social, sino como obreros que merecen su salario justo y digno; no como extraños, sino como socios para la edificación de una sociedad más justa. Al mismo tiempo creo que, por vuestra parte, tenéis que sentiros llamados a superar todo complejo de inferioridad, conscientes de ser portadores de valores culturales y humanos que contribuyen al bien de todos, y a expresar vuestra voluntad de integración y de participación en la sociedad desde el cumplimiento de los deberes. Para ello, abandonando toda idea de provisionalidad, tenéis el derecho y el deber de llevar a cabo un proyecto de vida personal y familiar, y a desarrollar el sentimiento de pertenencia a nuestro pueblo.

Os lo resumo con un ejemplo. Cuando habéis salido de excursión al campo a vosotros os ha pasado, sin duda alguna, como nos ha pasado a todos: que habéis comprobado cómo al caminar se ensanchaba más y más esa línea lejana del horizonte y divisabais muchas cosas que antes no veíais. Y si subíais a una montaña, vuestra vista llegaba mucho más lejos y el paisaje era más bello, ¿verdad? Pues esto os pasará en vuestra vida, si aprendéis a leer y escribir. Comprenderéis mejor la historia de vuestro pueblo, la nuestra, los acontecimientos y los adelantos de esa sociedad moderna en la que vivimos, y seréis más felices. Y, sobre todo, entenderéis mejor vuestra vida y, si tenéis hijos, también la suya -los niños van a la escuela y nos ganan a los mayores-, y entenderéis por qué os ocurren algunas cosas que os pasan y las solicitudes de permiso de residencia y trabajo y de nacionalidad española y muchas cosas más. Y saldréis a luchar por vuestro futuro, el de vuestros hijos y el de vuestra familia por cuyo bienestar habéis emigrado.

Sé que para vosotros supone también un esfuerzo grande al acudir a uno de nuestros centros para aprender, después de los largos horarios de trabajo y condiciones de vida, a veces, difíciles y en soledad. Hacedlo. No perdáis la ocasión que se os brinda de tanta gente buena que quiere caminar con vosotros. Ésa ha sido la intención de nuestro Equipo de Educación, que con profesionalidad y entrega ha elaborado estos materiales, y también la de nuestros profesores, con su disponibilidad y su servicio.

¡Ojalá lo consigáis! Vuestra dicha será nuestra.

Antonio Martínez Rodrigo Delegado Episcopal de Migraciones Presidente de ASTI



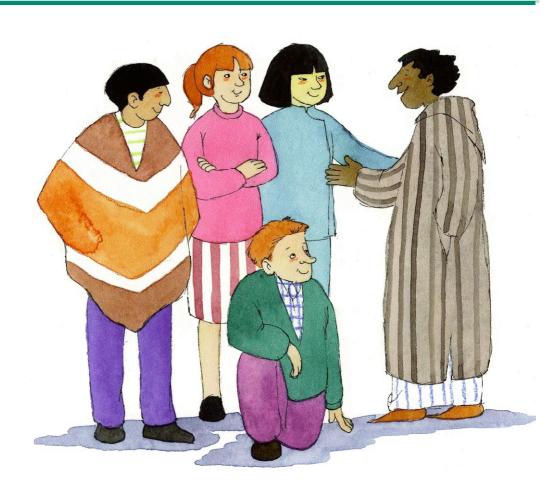












Alí, Elena, Inés, Omar, Ufalé...

Todos tenemos un nombre. El mío es Alí, ¿y el tuyo? Las demás personas nos conocen y saludan por nuestro nombre: ¡Hola! Omar, ¿Cómo estás?

Cada uno responde cuando otra persona dice su nombre: ¡Elena!

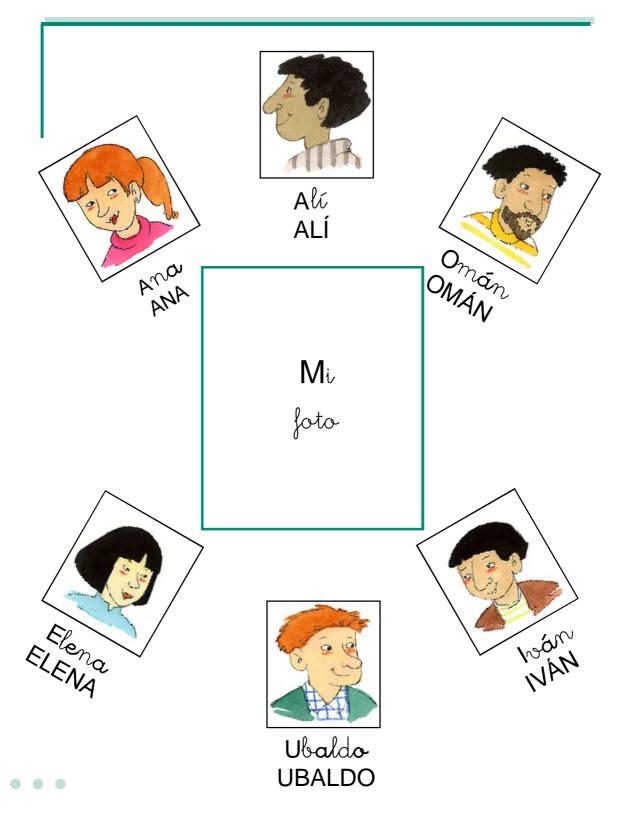
En España también nos despedimos diciendo el nombre: ¡Adiós, Inés!.



S В Q T U S N Ν Ν F E A F T G Н Ε A) R A M S S A В R E Α O 0 E E F W R (A M T K M A X G Z R E N N Ν N K Α Y R Α



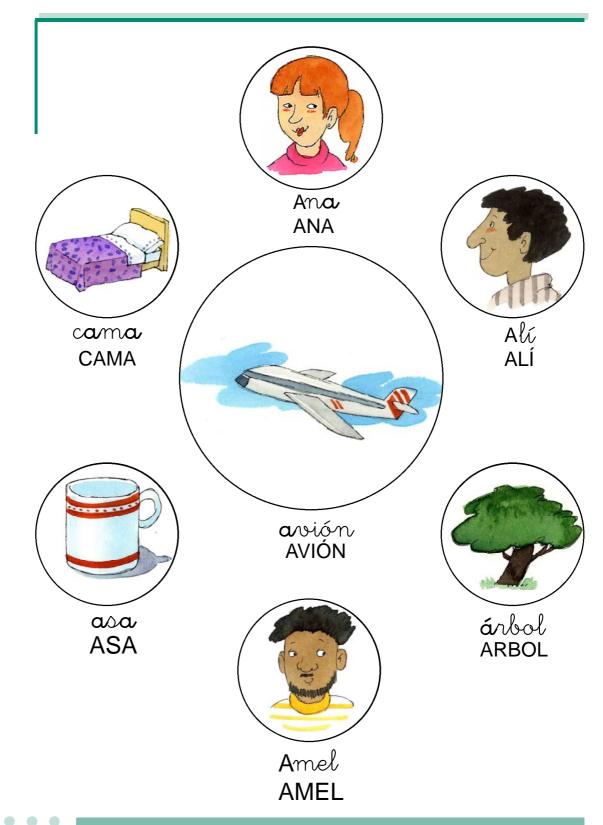
## Yo soy ... ¿y tú?







# a A a

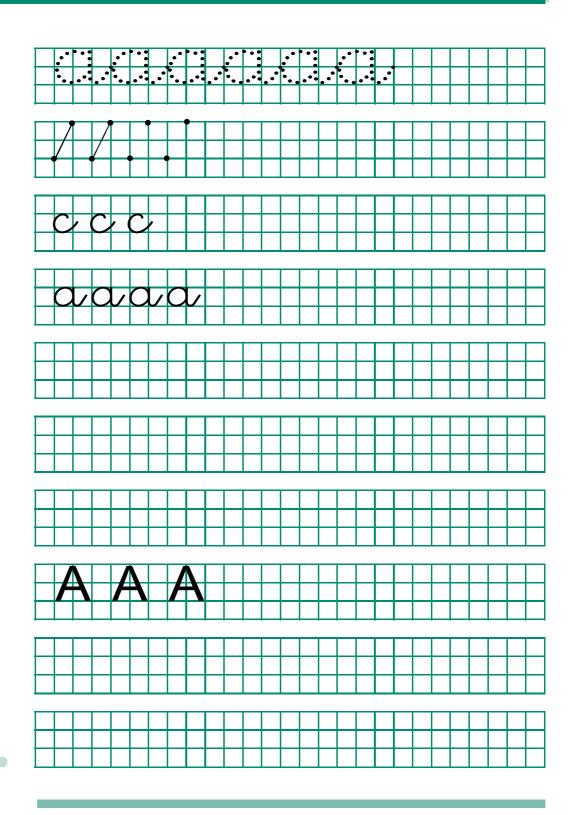














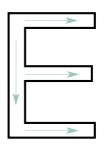


# e E e

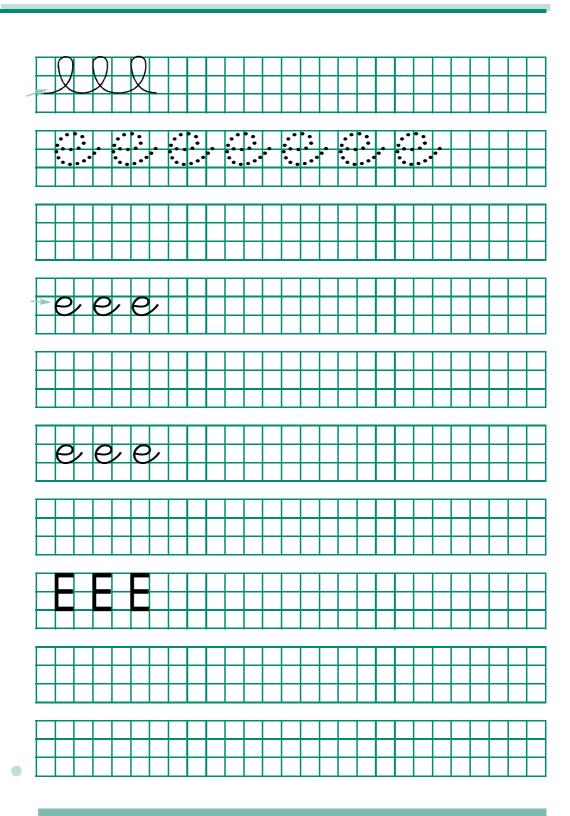














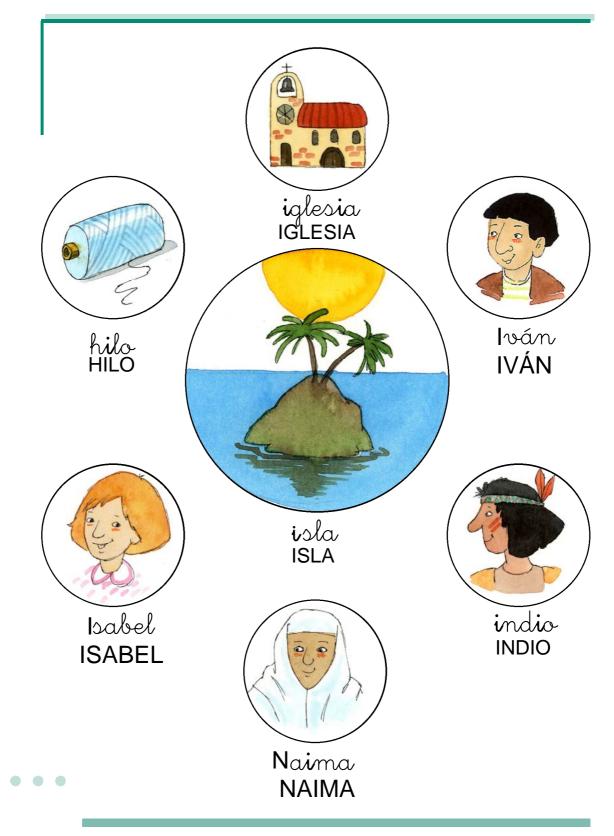


# ¡Hola! ¿qué tal?





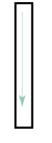
# i i



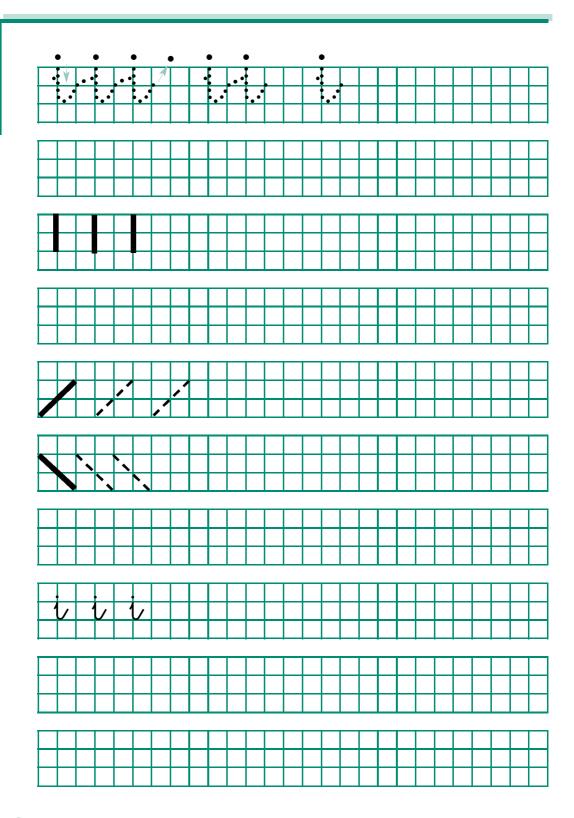














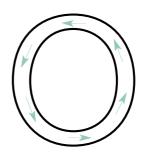
# о **О** О



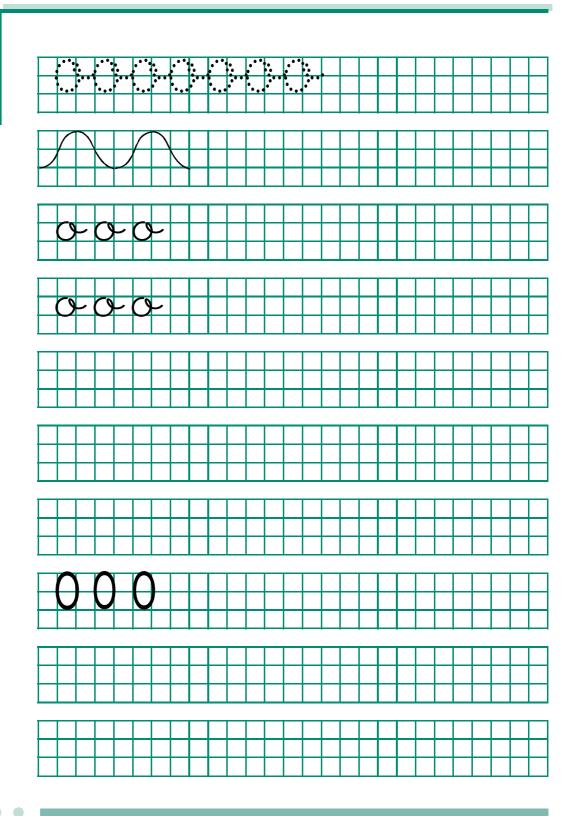








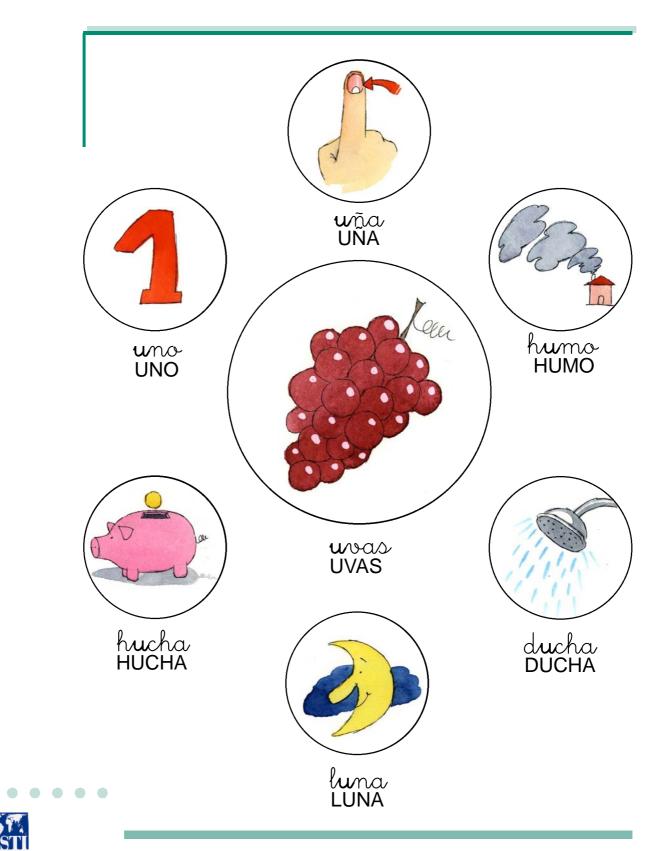






. . . . . . .

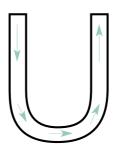
# u U u



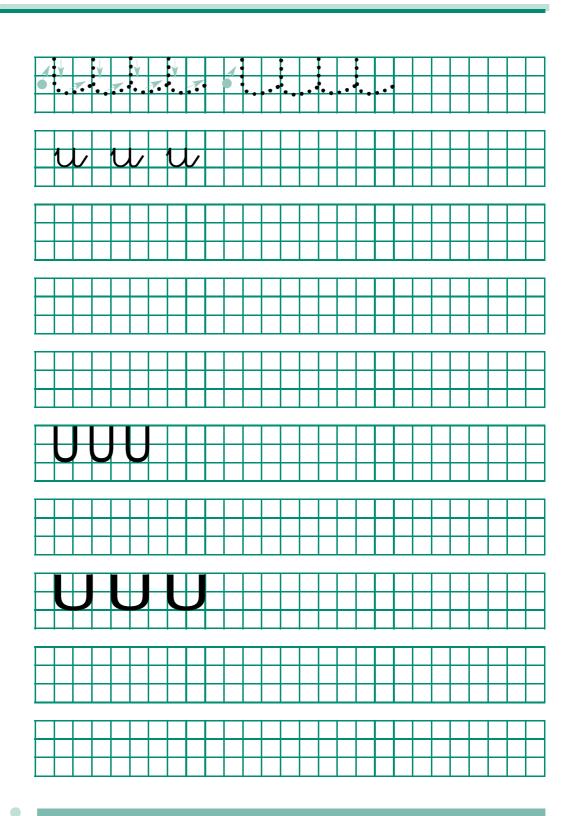






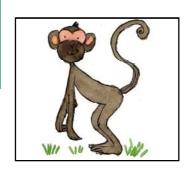




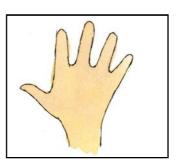




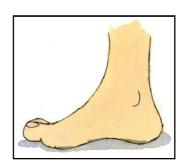
## Reconocemos las vocales



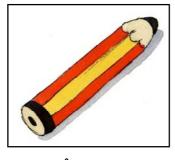
mono MONO



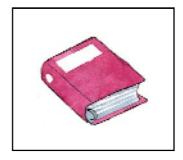
mano MANO



nie PIÉ



lápiz LÁPIZ



libro LIBRO



pelo PELO



isla ISLA



uvas UVAS

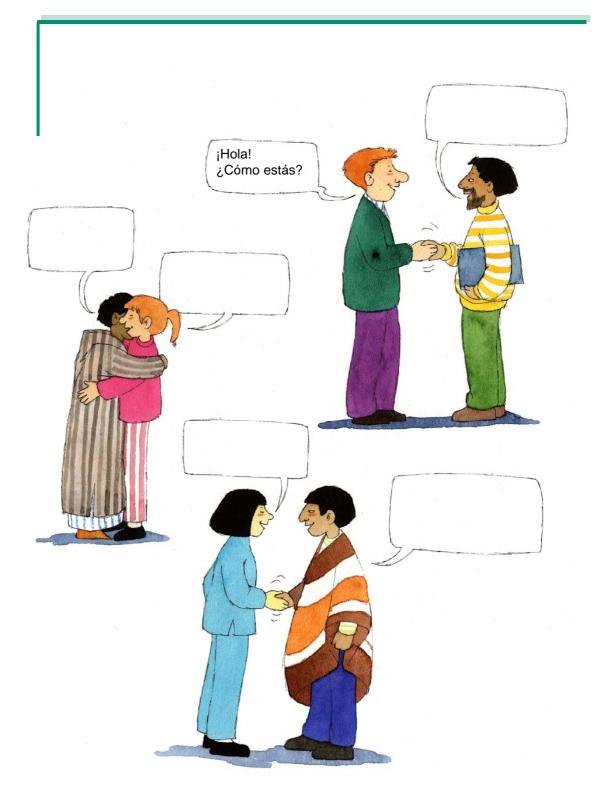


ola OLA



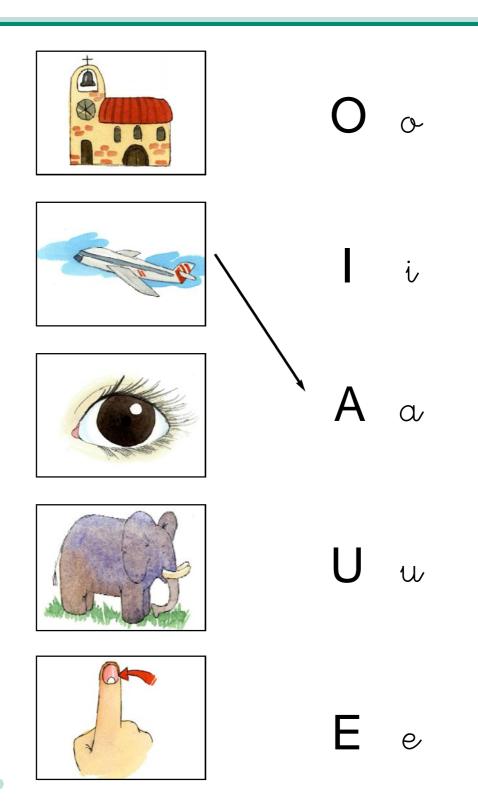


# ¿Cómo estás? ¿y tú?





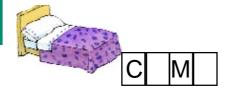
## Relaciono





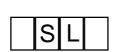


## Aa Ee li Oo Uu

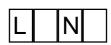






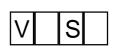






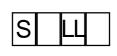


















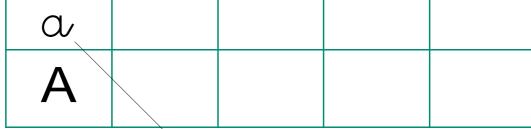


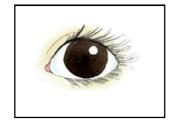


## Compruebo

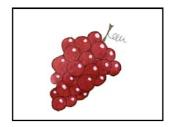


- ¡ Hola! Soy Alí. ¿Cómo estás?
- Muy bien. Gracias. ¿Y tú?

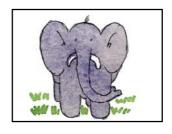




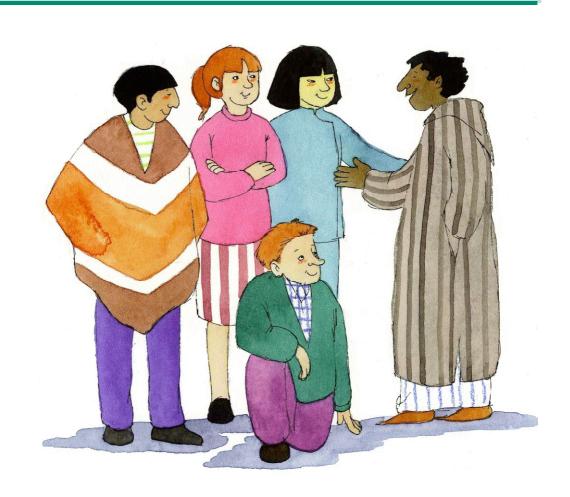










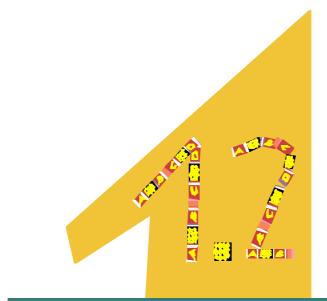


Alí, Elena, Inés, Omar, Ufalé...

"Tras el nombre hay toda una visión de la vida y del universo. Cada etnia, cada cultura, tiene la suya, incluso cuando se dan entre ellas elementos comunes...

Por el nombre, la sociedad africana comprende que el ser humano es un misterio siempre por descubrir, que el individuo constituye un entramado de relaciones y que cada persona es única en el mundo"

Léon Ngoy Kalumba



Mi familia y tu familia









¡Hola!, soy Ufalé y voy a presentaros a mi familia:

Este es Omán, mi papá.

Esta es Naima, mi mamá.

Mis hermanos son: Elena, Iván y Alí.

Somos una familla de Marruecos.

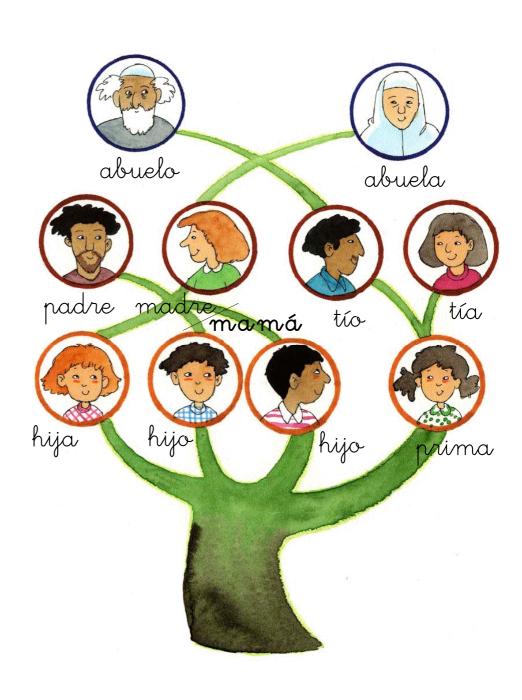
Todos tenemos una familia. En ella aprendemos a querernos y a respetarnos unos a otros.



Q S U T N A E N Τ A) W R Α M M N R R E A D M K F Α M M R A M Α R A Α U Α X G Z S M F M Α Α R K Y (M D R



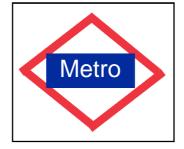
## La familia

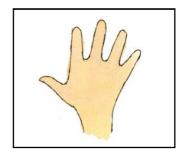










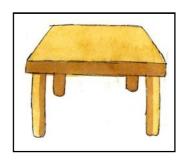


madre MADRE

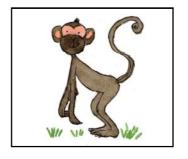
mama MAMÁ

metro METRO

mano MANO



mesa MESA



mono MONO



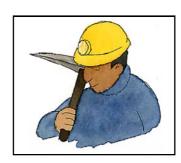
moto MOTO



mujer MUJER



mapa MAPA



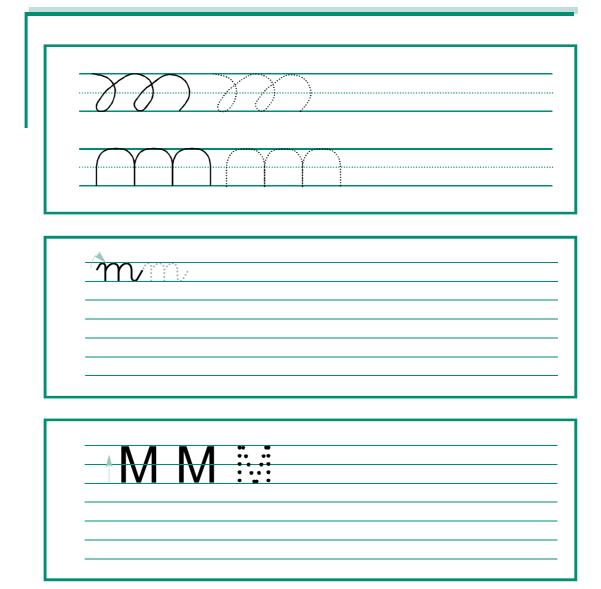
minero MINERO







m





mamá





m i a

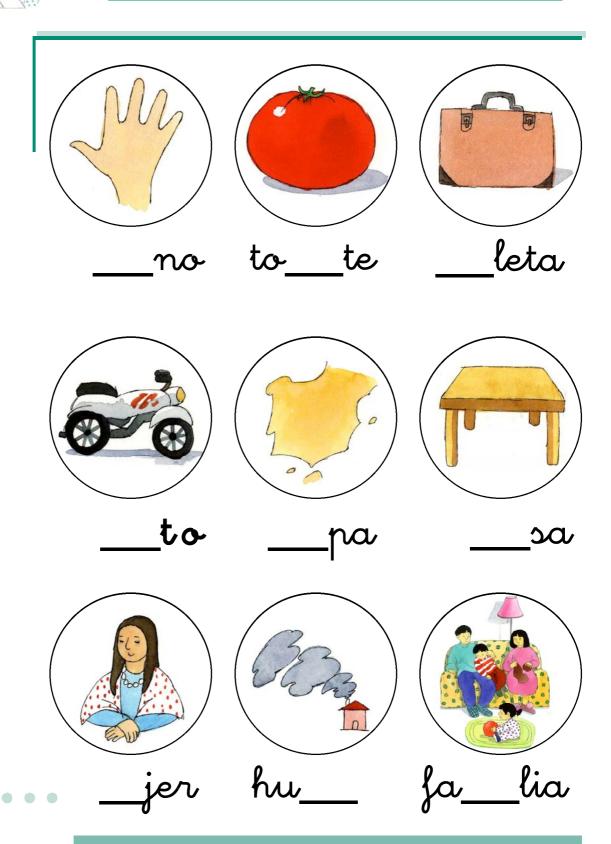
tivi
mimi
O/ C/ C/
mama

mam	νάν	
Min	ramá	



### ma me mi mo mu

## MA ME MI MO MU





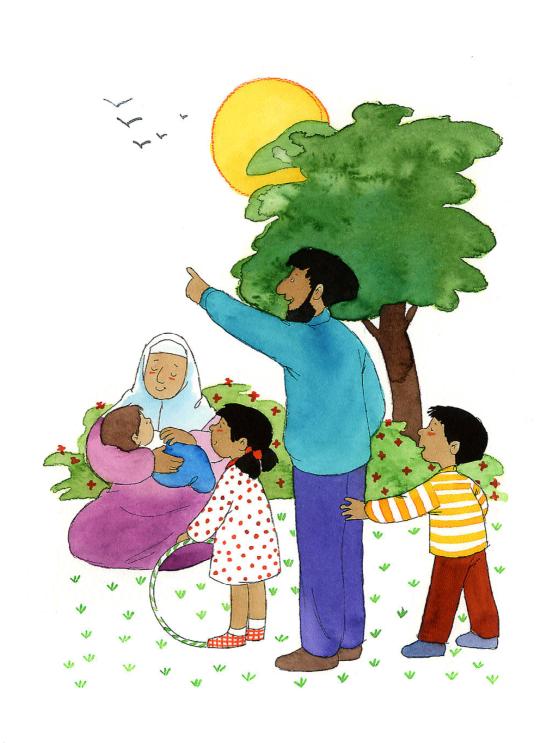


# La familia





## Mi familia Tu familia









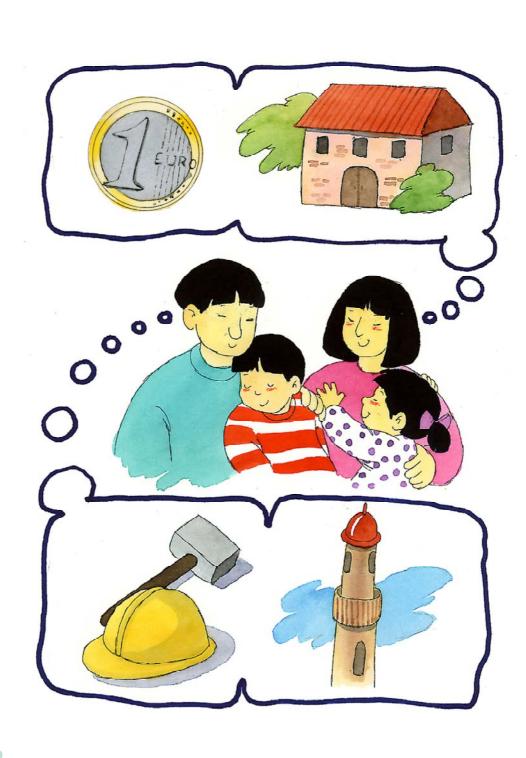




Amo a Alí	Alí me ama
	l



# La inmigración y la vida familiar

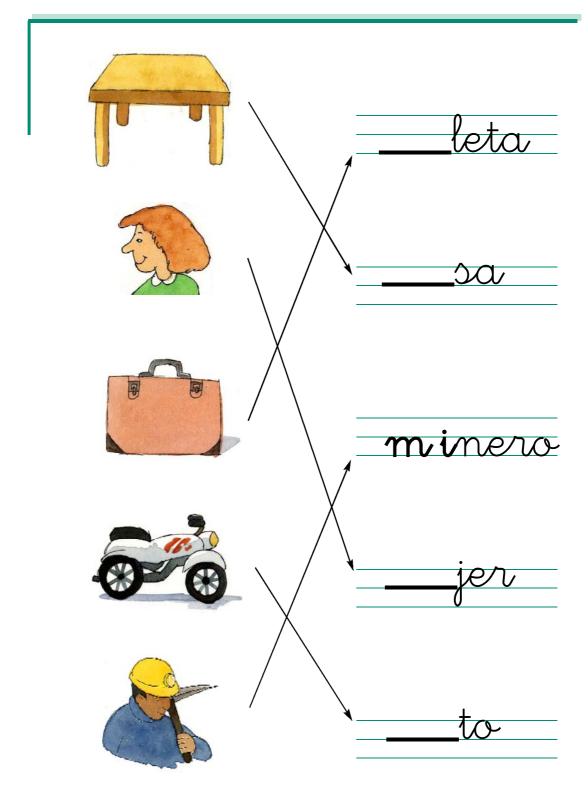


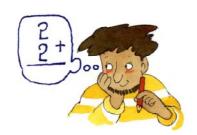


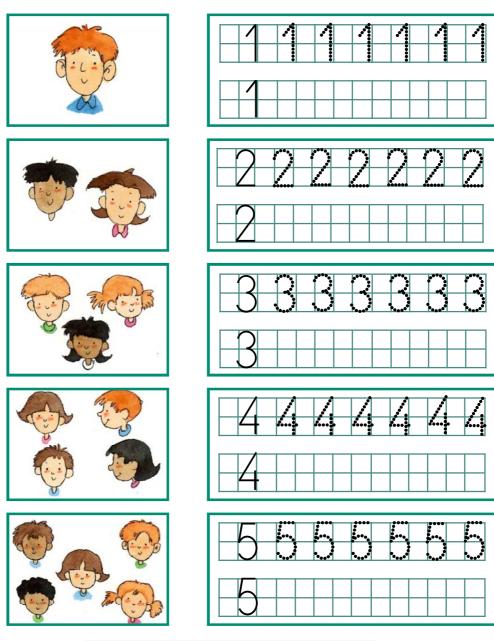


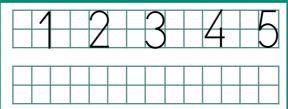


## ma me mi mo mu

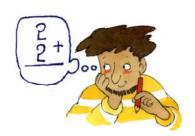


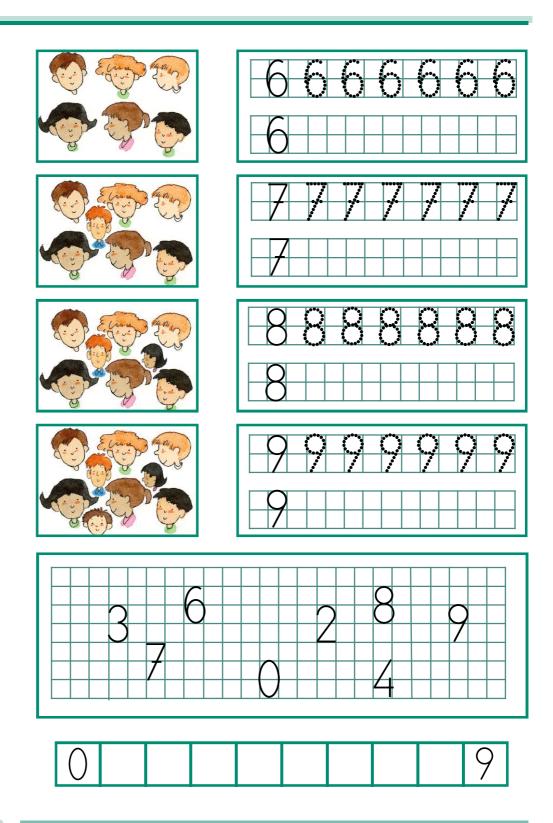








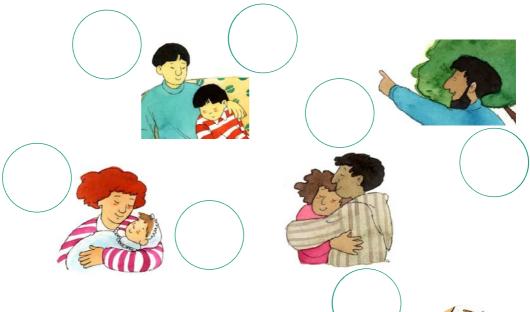






## Compruebo

1.- 0 2 5 9



2.- Mamá mima a



Me mima mi







"Ahora eran una realidad, parte de una parte de su vida. "No podemos amar lo que no conocemos", había dicho Sergio. Y era verdad. Néctor imaginó al corazón como una caja milagrosa, capaz de ir ensanchándose para acoger a nuevas personas, a nuevas cosas. Lo que se iba, seguía quedando dentro, aunque el paso de los días fuera hundiendo sus perfiles en una niebla suave que los difuminaba. En ese corazón, en esa caja, su padre tenía un sitio, solo que la niebla aquella desdibujaba a veces los rasgos de su cara, sus palabras y sus pasos. En cambio, su madre permanecía clara y cierta. Como el mar. Acaso porque estaba ahí, allí, lejos, pero allí, ahí, aguardando".

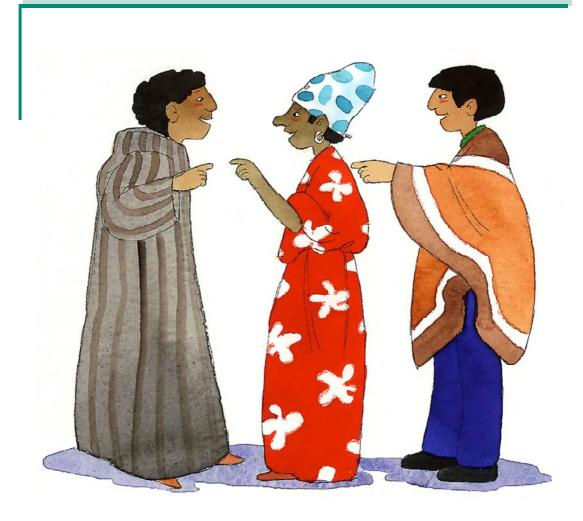
(Carlos Murciano: EL MAR SIGUE ESPERANDO. Noguera)











- Yo soy de Marruecos, ¿y tú?.
  - . Yo soy de Perú.
- Mi país está en África. ¿Y el tuyo?.
  - .El mío en América. Tu país es un país grande.

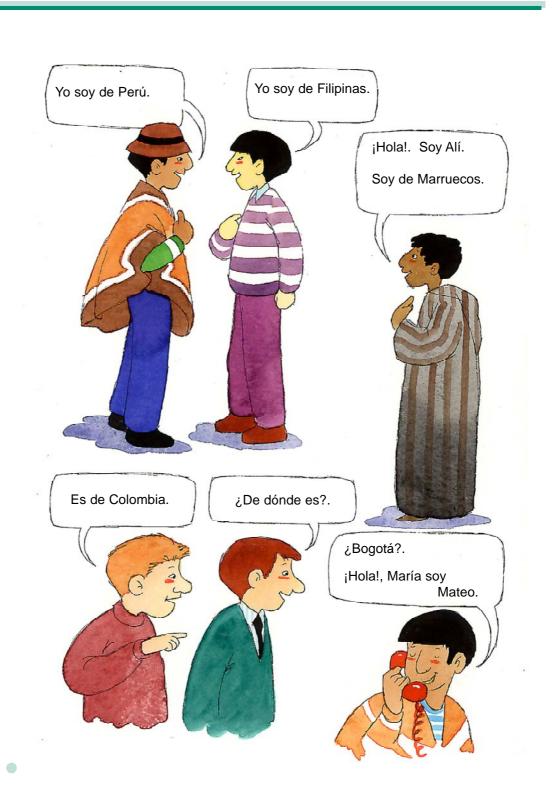
Somos de distintos países y somos diferentes, pero formamos una gran familia y aportamos la riqueza de nuestras culturas. Por eso tenemos que conocernos y respetarnos.



QS(TU)DNTNIA E A A R Н G Α E A N R Ε D K X G Z S M UOF KYT



## Soy ... Soy de ... ¿y él?



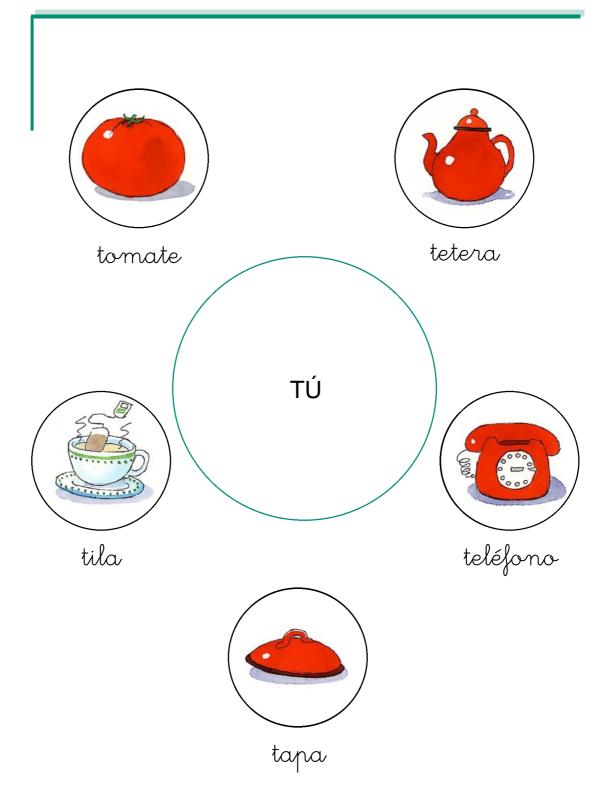




**t**/



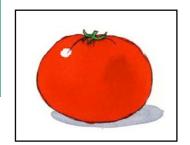




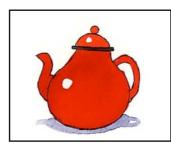
## TA TE TI TO TU



ta te ti to tu



tomate
TOMATE



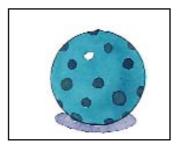
tetera TETERA



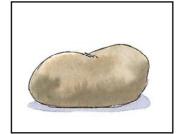
teléfono TELÉFONO



tapa TAPA



pelota PELOTA



patata PATATA



tijeras TIJERAS



tubo TUBO



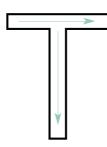
moto MOTO



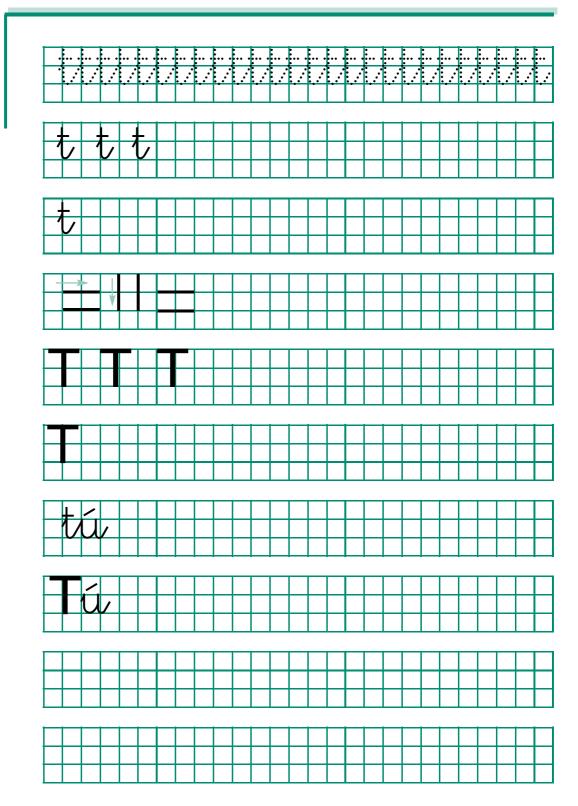


• • • • • • •



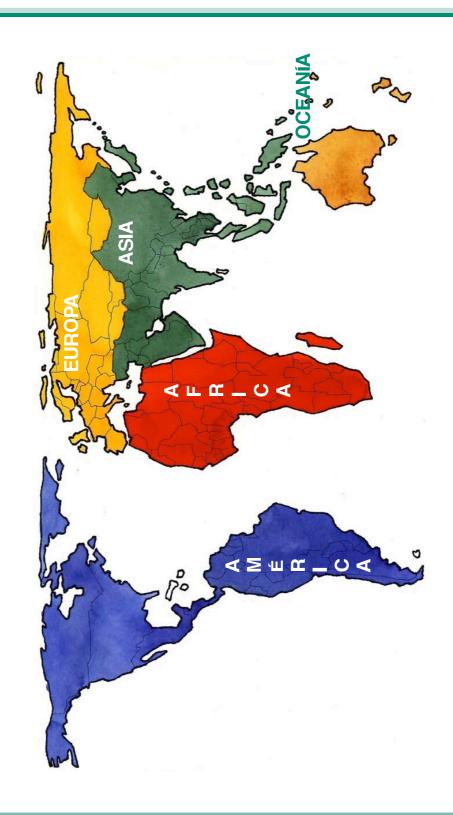


t





## ¿Dónde está...?





#### Din... bit... tvabia

## TA TE TI TO TU



ta te ti to tu







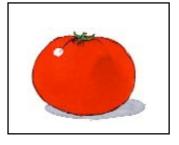
SE



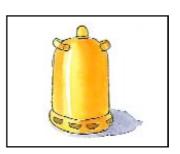
ВО



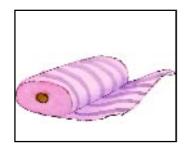
МО



MA



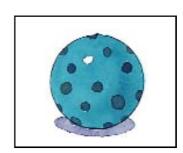
BUNO



| | L | A



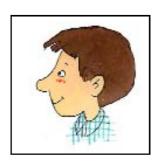
PUER



PELO



## ¿De dónde eres? ¿Y tú?



España



Marruecos



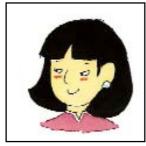
Perú



Uganda







Filipinas







## Soy de... ¿Y tú?



Nombre: IRMA

PAÍS: BOLIVIA



Nombre: Alí

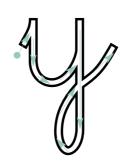
PAÍS: MARRUECOS

ΤÚ

Nombre:

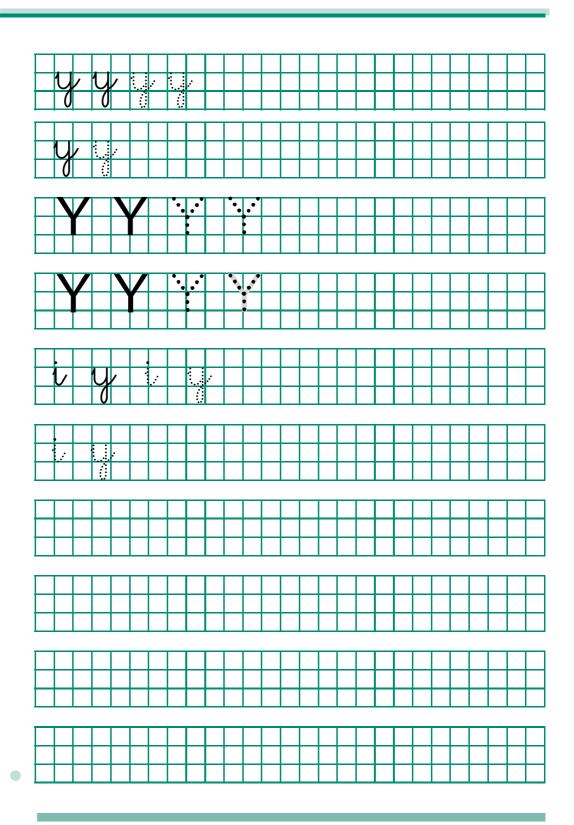
PAÍS:

















#### Tu tío Tomás



## Tu tía Mina





Tu tío y Tu tía



## La gran familia humana











### 915939259/65

91 435 10 64	THE	
98 351 94 44		
95 380 38 00		
97 519 38 61		
97 319 30 01		
92 476 50 49		
96 323 13 53		







## Mamá toma té

### Mateo toma mate



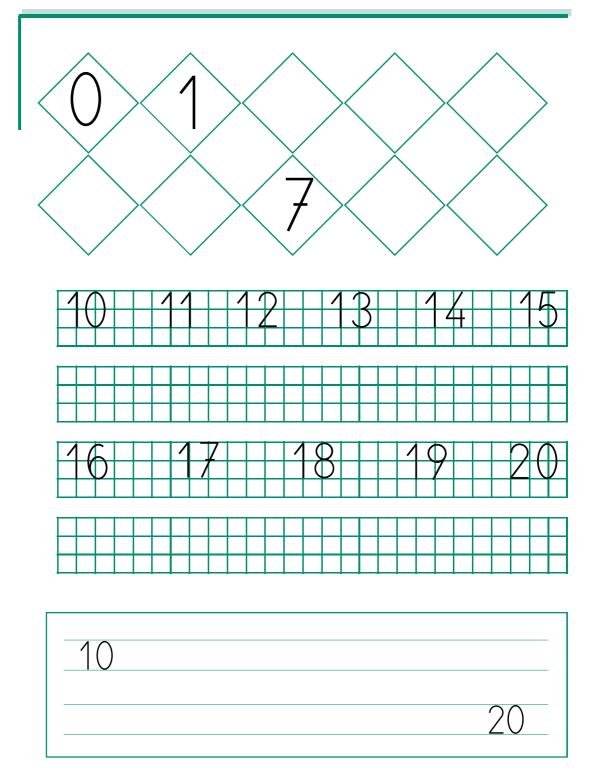




			•	1	_
W	molo	W	m	mod	S
		7			





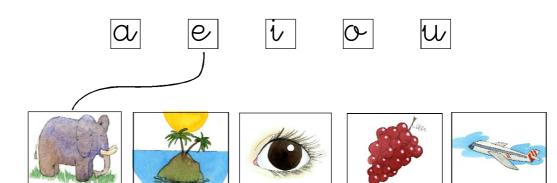




## Compruebo

1.- **C**ompleto:

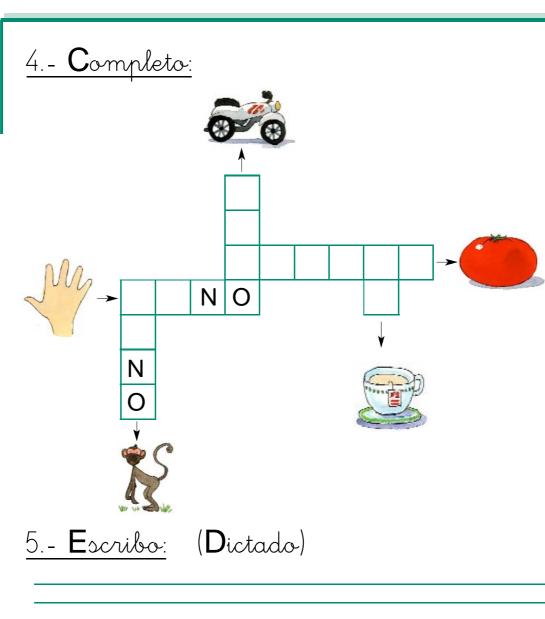
2.- Relaciono:



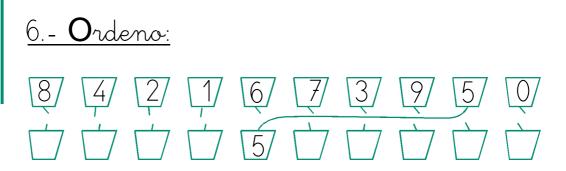
- 3- Tacho:
- a avión asa oso árbol
- (i) isla indio escalera
- u uvas ojo elefante



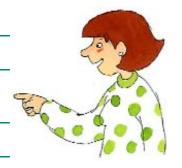








#### 7.- Escribo:



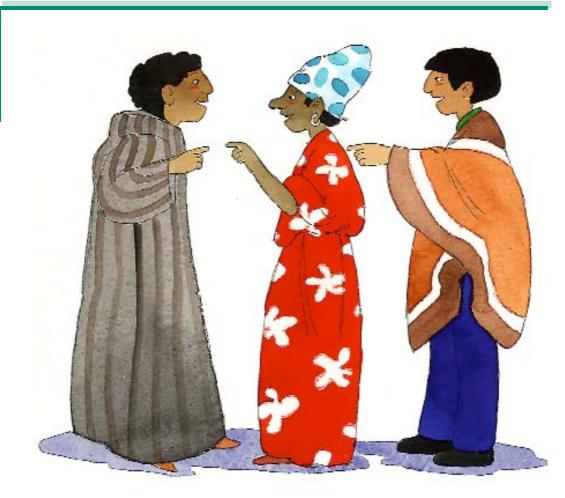
20

## 8.- Escribo:







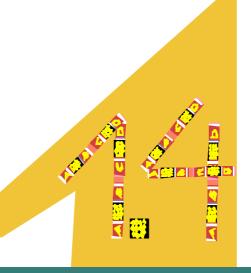


Así es mi vida
piedra,
como tú. Como Tú,
piedra pequeña;
como tú,
piedra ligera;
como tú,
canto que ruedas
por las calzadas
y por veredas;
como tú,
guijarro humilde

de las carreteras;
como tú,
que en días de tormenta
te hundes
en el cieno de la tierra
y luego centelleas
bajo los cascos
y bajo las ruedas;
como tú,
que no has servido
para ser ni piedra
de una lonja,

ni piedra de una audiencia, ni piedra de un palacio, ni piedra de una iglesia; como tú, piedra aventurera; como tú, que tal vez estás hecha solo para una honda piedra pequeña y ligera...

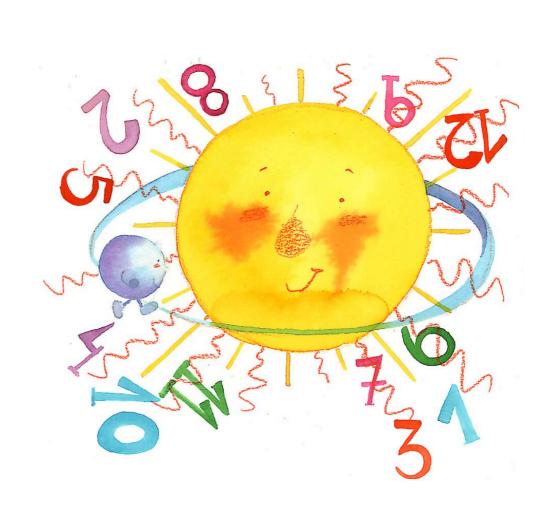
LEÓN FELIPE



Tú y el tiempo: el calendario







Llegué a Madrid un día del mes de mayo.

Hasta final del año pasé unos meses de soledad.

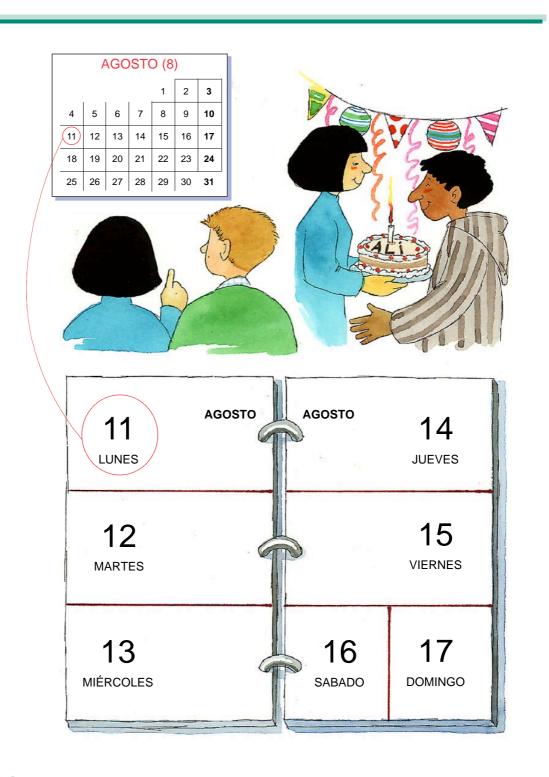
Con la llegada de la Navidad todo se hace más cercano y familiar, por eso diciembre es mi mes favorito.

Ahora veo pasar los meses: enero, febrero, marzo.. con más esperanza, pero con cierta nostalgia.



S Q Ε N N S Τ E Α G H ( M M R S M Α Α E F F W M K Α S U Ε X M G Z R S M Q E K Y S K F Α







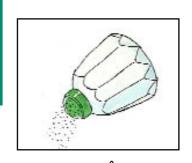




S

>> > >





sal SAL



silla SILLA



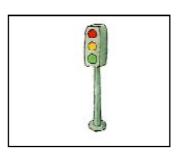
sartén SARTÉN



**ာ**တုအ **SO**PA



mes MES



semáforo SEMÁFORO



seta SETA



sofá sofÁ



suelo SUELO









10/ 0/
<u> </u>
~>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>
SS
SSS
mes
MES

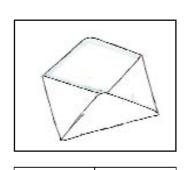




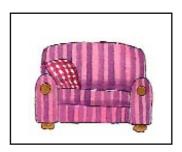
### sa se si so su



# SA SE SI SO SU







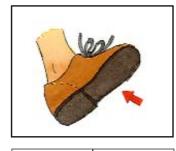
BRE

LERO

FÁ



PA



LA



TA



BOL



ME



LLA



. . . . . . .

### 1 de ENERO

#### **ENERO**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31



### 3 de MARZO

#### **FEBRERO**

2 de FEBRERO

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29

#### **MARZO**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

### 4 de ABRIL

#### **ABRIL**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

### 5 de MAYO

#### MAYO

1 2 3 4
5 6 7 8 9 10 11
12 13 14 15 16 17 18
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28 29 30 31

### 6 de JUNIO

#### **JUNIO**

2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

### 7 de JULIO

#### **JULIO**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

### **SAN FERMÍN**



. . . . . . . .



. . . . . . . .





### JULIO (7)\_

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

### MAYO (5)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

### AGOSTO (8)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

### JUNIO (6)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30



	THE PARTY
mesa lata lima tomate	mesas +

NOV	IEMBRE	DICIEMBRE
10 11 12 17 18 19	2 13 14 15 16 20 21 22 23	1 2 3 4 5 6 8 9 10 11 12 13 15 16 17 18 19 20 22 23 24 25 26 27 29 30 31
	$\mathcal{T}$	reses
0 ^		
62		
	3 4 5 10 11 12 17 18 19	NOVIEMBRE  1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30







# mi tu su



### Mi tía asa setas

Tu tío asa setas



Su tío asa setas





## Fechas significativas















# Toma mis Es tu Seis y Tomasa asa sus Mi tío y tu Luisa y su 📻 =



20 21 22 23 24 2526 27 28 29 30 31

20

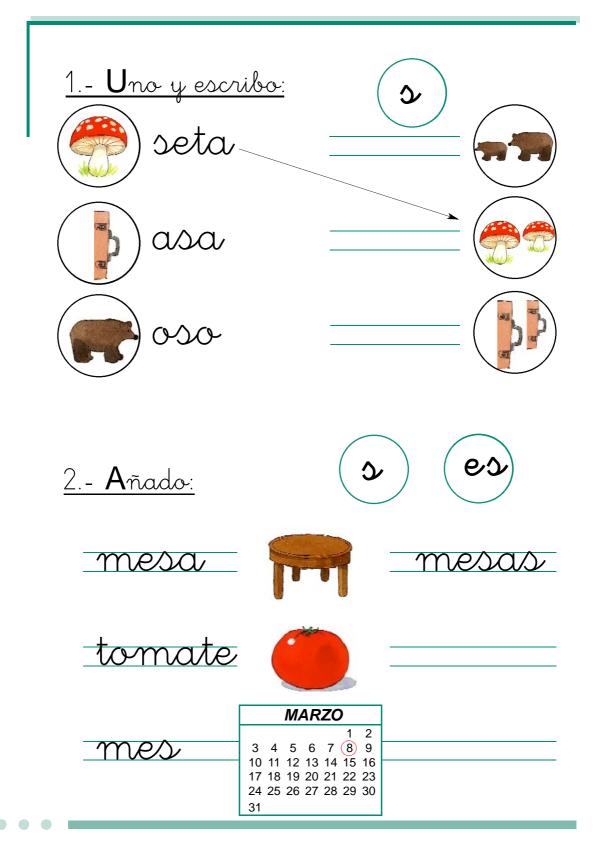
# 2008 (7) julio

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
	1	2	3	4	5	6
7	8	9				13
14	15				19	20
21	22				26	27
28		30	31			





### Compruebo

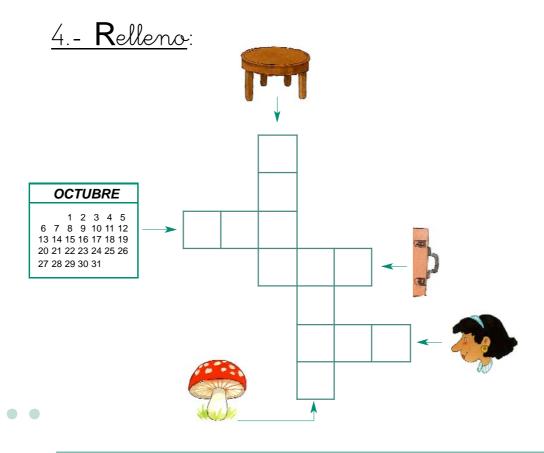




. . . . . . .

### 3.- Completo:

20	008	(7)	se	ptie	emk	ore
Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10			13	14
15				19	20	
22				26	<b>27</b>	
	30					



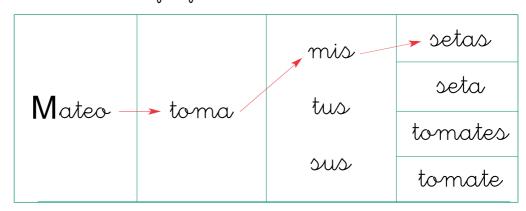




5.- Leo y escribo: Mamá, suena tu móvil.

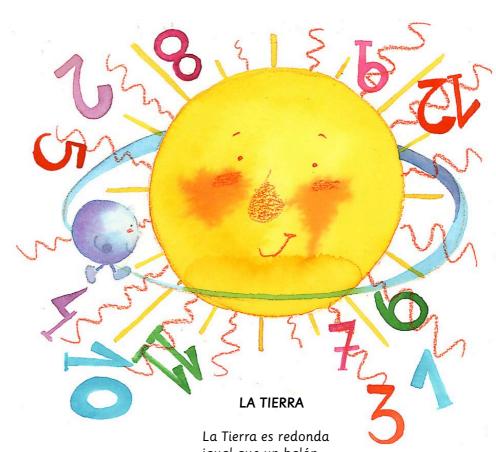
Es tu moto, Tomás.

### 6.- Construyo frases:



1- Mateo toma mis setas.

3.-

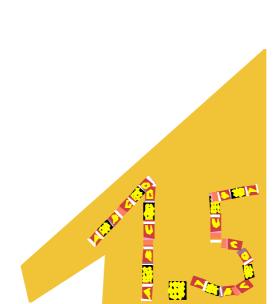


La Tierra es redonda igual que un balón y da muchas vueltas en torno al Sol.
La Tierra es redonda como una naranja y dar una vuelta todo un año tarda.
Los meses del año yo sé que son doce con muchas semanas y cuatro estaciones.
La Tierra es redonda y quieta no está; en dar tantas vueltas se va a marear.

Elvira Nogal







Tú y el tiempo: las estaciones







 Hoy hace frío y he tenido que ponerme gorro, guantes y bufanda...

Es invierno y no ha salido el sol.

- En mi país, Perú, ahora es verano, hace calor y tenemos muchos días de sol.
- ¿Que tiempo hace ahora en tu país? ¿Y en el tuyo?
- En el mío vemos poco el <mark>sol</mark>, parece que siempre estamos en otoño.

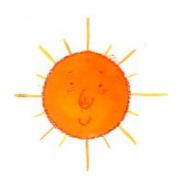
Las estaciones del año no coinciden en todos los países y esto influye en la forma de vida de las personas.



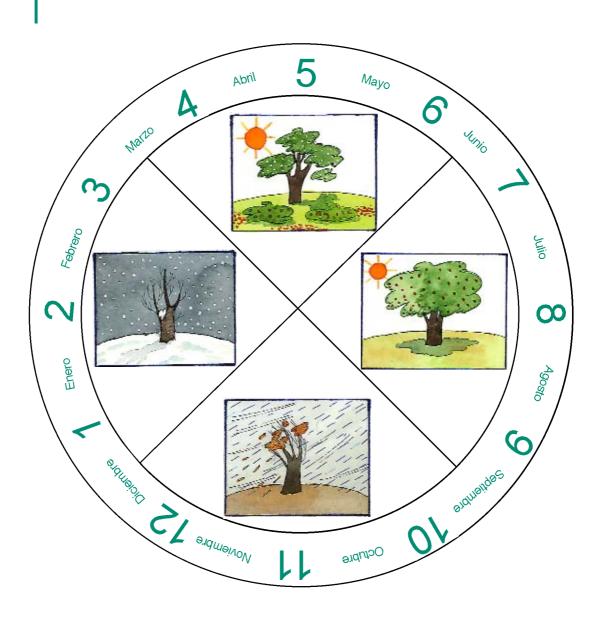
B S Q S T U D J L S
I O E O T N I A O F
D L A L H A S L I M
E A B R E A O O A S
M O O E S O L R D R
F R T A I D K L J A
M S D U S S T V I Y
H O A G Z O T L R A
J L M I O L L V Q I
K R K Y L H P F A L



. . . .



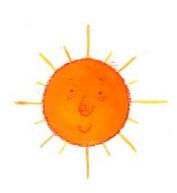


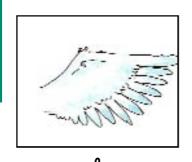






# sol Sol





ala ALA



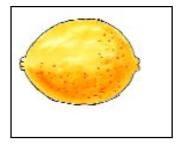
lupa LUPA



multa MULTA



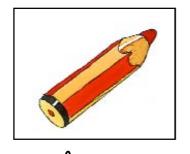
soldado SOLDADO



limón LIMÓN



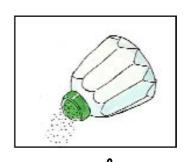
te**le** TE**LE** 



lápiz LÁPIZ

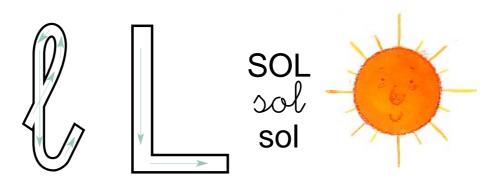


lata LATA



sal SAL





ll
lll
: : L L L



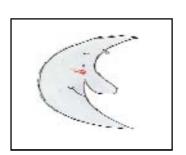


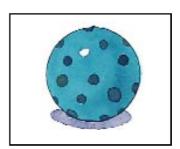
# la le li lo lu



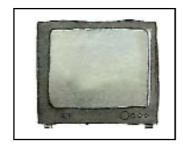
### LA LE LI LO LU

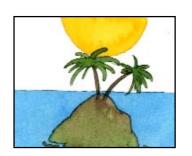






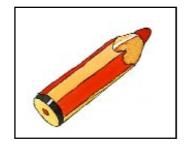
ta <u>na pe</u>ta



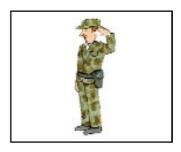




is\_\_\_\_\_







<u>niz ma ta sol do</u>







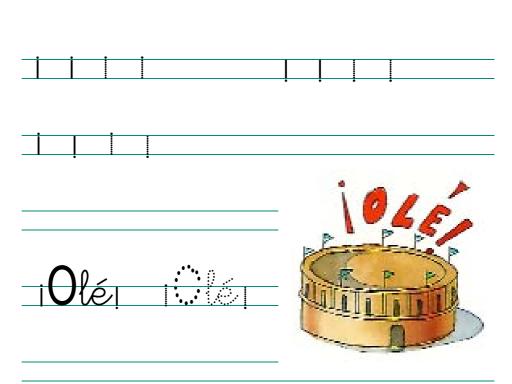






(el)	(la)
el soldado	ta mesa
tomate	lima
té	lata_
mate	tila
suelo	moto
(los)	(las)
los osos	tas mesas
tomates	tas mesas motos
	tas mesas motos maletas
tomates	tas mesas motos maletas tatas
tomates  suelos	





¡Hola! : I ola!











Un árbol arrancado en el parque de Rosalía de Castro, en Lugo. (Foto: EFE)





### 5.000 desaparecidos en la India

Una fuerte tormenta en el Golfo de Bengala, al este de la India, ha causado la muerte de decenas de personas, mientras que unas 5.000 permanecen desaparicidas. (Foto: AFP)



. . . . . . .



Sale et sol!

¡Hola, Alí!

Sole lee la A.

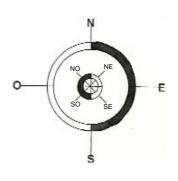
Elisa lee la A y la E



. . . . . . . .

















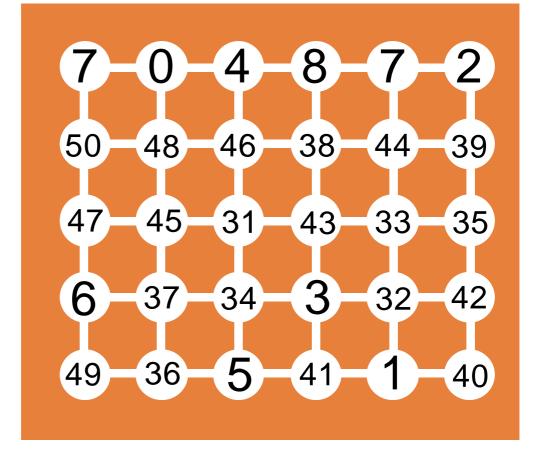




- ¡Es mi tío Timoteo! Toma tu maleta.
- 3. ¡Hola, Elisa!
- Es la tele.
- 5. Luisa toma el té.
- 6. ¡Es la isla!







_30	31	
		, in the second second



# Compruebo

ribo:
lata lata mes tíos mesas lima
la
las mesas

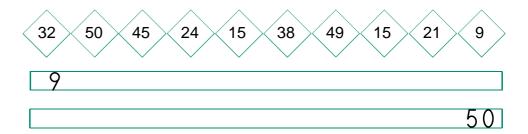




### 2.- **L**eo

El mes y los meses.
Es mi maleta!
Toma tus maletas.
El sol y los soles.
Es la isla!

### 3.- Ordeno:



### 4.- Nombro y escribo:





### SALMO DE LA ALEGRÍA PARA EL SIGLO XXI

. . . . . . . .

Amor, amor, amor. Es la palabra. Es la sola palabra. Amor. Es la palabra.

Se va el siglo. Se va. Ciega la noche. Amor. El alba. Amor. El alba. El alba.

Mis hermanos del Sur, llegad, subid al Norte. De Este a Oeste, venid, cruzad, hermanos. La misma mar abierta os da la mano. El mismo sol, la misma luna os cantan. Lejos, la muerte. Un mundo sin heridas, sin campos incendiados de batallas, sin prisiones, sin sueño interrumpido. Amor, amor, amor. Es la sola palabra.

Paz y alegría. Amor. Toda la tierra. Luz y alegría. El universo canta: ¡Amor! ¡Amor! ¡Amor! Es la sola palabra.

Rafael ALBERTI



